GEMEINDENACHRICHTEN

OPĆINSKE VISTI

GEMEINDE FRANKENAU-UNTERULLENDORF
OPĆINA FRAKANAVA-DOLNJA PULJA
7361 Frankenau 108, Tel.: 02615/87 278, Fax 02615/87 110
e-mail: post@frankenau-unterpullendorf.bgld.gv.at www.frankenau-unterpullendorf.gv.at

Frohe Ostern!

Srićne vazmene svetke!

wünschen/ želju

Bürgermeister/načelnik Paul Fercsak,
Vizebürgermeisterin/vicenačelnica Angelika Mileder,
die Ortsvorsteher/ seoski predstojniki Stefan Horvath,
Mag. Jennifer Radnasich, DI Thomas Schreiner,
der gesamte Gemeinderat/ općinski tanač und/i
die Mitarbeiter der Gemeinde
Frankenau-Unterpullendorf/
općinski zaposleniki općine Frakanave-Dolnje Pulje

INHALT/SADRŽAJ

- Platz der Generationen-trg generaciov
- Aus dem Gemeinderat – iz općinskoga tanača

IZ NAŠE OPĆINE - AUS UNSERER GEMEINDE

- Cody21-Gütesiegel-CODY-odlikovanje za OŠ Frakanava-Dolnja Pulja
- Ortsstellenleiter Rotes Kreuz
- Burgenländerin des Jahres 2026
- Fasching in Frankenau – Mesopust u Frakanavi
- Spendenübergabe Jugend Frankenau – pridaja na osnovnu školu
- Neues Tempolimit im Bereich des Bildungscampus Kleinmutschen – ograničena brzine 30 km/h u području kampusa za naobrazanje Pervanu
- Asbesthaltiger Schotter
- Kanalbenützungsgebühr ab 01.04.2026
- Natur im Garten – natura u vrtu
- Dickdarmkrebsvorsorge 2026
- Wärmepreisdeckel 2026
- Selbsbedienungsbäcker Macher
- Vortrag: Trittsicher & Aktiv
- Ferienjob
- Jahreshauptdienstbesprechung u. Ball in Unterpullendorf/u Dolnjoj Pulji
- Wissenstest Jugendfeuerwehr
- PUMA-Puljanska Mladina
- Topographischer Außendienst
- Veranstaltungen – priredbe u naši seli
- Wasserzählertauch in Unterpullendorf

Raspored maša/Gottesdienstordnung zu den Osterfeiertagen

Frakanava/Frankenau

su/Sa 28.03.2026:	16:30 vazmena spovid/Beichte
	17:00 maša/Messe
čv/Do 02.04.2026:	18:00 maša/Messe
pe/Fr 03.04.2026:	17:30 maša/Messe
su/Sa 04.04.2026:	18:00 goristanje, na koncu blagoslov jilišev
	Auferstehung, anschließend Fleischweihe
Ne/So 06.04.2026:	11:00 maša/Messe

Mučindrof/Großmutschen

su/sa 28.03.2026: 16:00 maša/Messe

Kleinmutschen/Pervane

po/Mo 06.04.2026: 10:00 maša/Messe

Dolnja Pulja/Unterpullendorf

ne/So 29.03.2026:	11:00 maša/Messe, potim vazmena spovid/ danach Beichte
čv/DO 02.04.2026:	19:00 maša/Messe
pe/Fr 03.04.2026:	15:00 maša/Messe
su/Sa 04.04.2026:	20:00 goristanje, na koncu blagoslov jilišev/Auferstehung, anschließend Fleischweihe
ne/So 05.04.2026:	09:00 maša/Messe



Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf, Frankenau 108, 7361 Frankenau-Unterpullendorf, Verantwortlicher für den Inhalt: Bgm. Paul Fercsak, Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf, www.frankenau-unterpullendorf.gv.at

Platz der Generationen – trg generaciov

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!



Mit großem Stolz und Freude darf ich verkünden, dass die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf mit dem Projekt „Platz der Generationen“ in Frankenau beim Entsiegelungswettbewerb „Baba, Beton!“ 2025 den ersten Platz gewonnen hat. Unser eingereichtes Projekt „Kirchenplatz Frankenau – Platz der Generationen“ wird mit einem Preisgeld von 100.000,-Euro gefördert.

Die unabhängige Fachjury – bestehend aus sieben Expert:innen aus den Bereichen Architektur, Landschaftsplanung, Ingenieurbiologie, Siedlungswasserbau sowie Boden- und Katastrophenschutz – lobte vor allem, wie harmonisch sich der neue Platz in den bestehenden Ortsraum einfügt und welchen wertvollen Beitrag er zur Verbesserung unseres Mikroklimas leisten wird.

Am 03. März wurde der Gemeinde von der Landeshauptmann-Stellvertreterin Anja Haider-Wallner der Preis in Donnerskirchen verliehen. Gemeinsam mit Vertretern der Gemeinde wurde der Preis entgegengenommen.

Sa dobljenjem nagrade “Baba Beton“ za trg generaciov, je selo Frakanava istaknuto za pjeldodavnu odgovornost u slučaju ekološke budućnosti u naši seli, Gradisća i Austrije.



Moderatorica Christa Kummer, zamjenica zemalskoga poglavara Anja Haider-Wallner i predsjednik žirije Harald Höller pridaju nagradu za trg generaciov načelniku Pauliju Fercsak.



Nadbilježnik DI Erich Fazekas, općinska tanačica Alexandra Kröpfl, općinski tanač Philip Juranich, zamjenica zemalskoga poglavara Anja Haider-Wallner, načelnik Paul Fercsak, općinska tanačica Mag. Julia Krizmanits, općinski tanač Manfred Csenar i seoski predstojnik DI Thomas Schreiner su bili prisutni.

Nach dem Gewinn des 1. Platzes beim „**Baba, Beton!“** wurde am **14. März** im Rahmen einer Feier über den Gewinn informiert. Bei dieser Feier durften wir **Landeshauptmann-Stellvertreterin Anja Haider-Wallner** auf das herzlichste begrüßen.

Am Kirchenplatz wurde ein großes **Transparent** präsentiert. Darauf kann man sehen, wie der „Platz der Generationen“ in Zukunft aussehen wird.

Danach ging es gemeinsam zu Fuß in den Gemeindesaal, wo unsere Planerin, Landschaftsarchitektin DI Anja Eredics, gebürtige Frankenauerin, von der Fa. Grünplan, den Platz der Generationen noch einmal vorstellte.

Frakanavka DI Anja Eredics, ka je planirala ov trg, je na kratki predstavila dobitni projekt trg generaciov za interesiranim Frakanavcem.

Subotu, 14.03.2026, su Frakanavci svečevali dobitag naticanja Baba Beton. Zamjenica zemalskoga poglavara Anja Haider-Wallner i načelnik Paul Fercsak su brojni sugradjankam i sugradjanom na trgu pred crikvom i u općinskom stanu u Frakanvai predstavili projekt, koji je dobio nagradu zemlje Grdišće „Baba, Beton!“ od 100.000,- eurov.





Prisutni kotrigi općinskoga tanača općine Frakanave-Dolnje Pulje pri prezentaciji trga generacijov, subotu 14. marca u Frakanavi.

Aus dem Gemeinderat – iz općinskoga tanača

Hier werden alle Beschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung vom 11. März 2026 mit dem Abstimmungsergebnis angeführt.

Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Gemeinderatssitzung.

Rechnungsabschluss 2025 der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf wurde **einstimmig** angenommen.

Der Abschluss eines **Liefervertrages für Speisen** für die Bildungseinrichtungen der Gemeinde mit der Sonnentherme Lutzmannsburg-Frankenau wurde **einstimmig** beschlossen.

Vermietung von Räumlichkeiten im Gemeindehaus Unterpullendorf an die Macher Brot GmbH wurde **einstimmig** beschlossen.

Die **vorzeitige Rückzahlung** eines Wohnbaukredites gem. Sonderwohnbauförderaktion 2026 wurde **einstimmig** beschlossen sofern das Land Burgenland dies für Gemeinde genehmigt.

Kassakontrolle 2025 – Vorlage des Prüfberichtes der Aufsichtsbehörde an den Gemeinderat

Die **Verlängerung der Vereinbarung über eine gemeindeübergreifende Kinderbetreuung** mit der Gemeinde Lutzmannsburg wurde **einstimmig** beschlossen.

Die **Bestellung von Frau Dr. Dagma Thalhammer zur Totenbeschauerin** in der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf wurde **einstimmig** beschlossen.

Beitritt der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf zu einer **Energiegemeinschaft** wurde **vertagt.**

Entsiegelung des Kirchenplatzes in Frankenau: **Mehrheitlich (10 JA [8 ÖVP|1 SPÖ|1 FBL] 7 NEIN [5 SPÖ|2 MiT], 2 STIMMENTHALTUNGEN [1 SPÖ|1 FBL])** wurde beschlossen, dass für das Projekt Kirchenplatz/Platz der Generationen eine verbindliche Kostenobergrenze von 150.000 Euro (100.000 Euro Preisgeld Entsiegelungswettbewerb und 50.000 Euro vom Ortsteil Frankenau) festgelegt wird.

Bericht über den Stand der Verhandlungen über die **Vereinbarung betreffend des Thermengebietes.**

Einstimmig wurde beschlossen, dass die **Öffnungszeiten in der Kinderkrippe** mit dem derzeit bestehenden Personal auf das Maximum ausgeweitet werden.

Das **Umwidmungsansuchen** für Grundstück Nr. 136/2, KG Kleinmutschen wurde **einstimmig** beschlossen.

Die **Befestigung/Pflasterung auf öffentlichem Gut** (Unterpullendorf, Milingasse 3) wurde **einstimmig** beschlossen.

VS Frankenau-Unterpullendorf erhält Cody21-Gütesiegel

CODY-odlikovanje za OŠ Frakanava-Dolnja Pulja

Die Volksschule Frankenau-Unterpullendorf wurde mit dem Cody21-Gütesiegel „Cody-Schule: digital smart“ ausgezeichnet. Damit zählt die Schule zu den 24 Schulen in Österreich, die diese Auszeichnung für ihr Engagement in digitaler Bildung erhalten haben, und ist eine von nur zwei Volksschulen im Burgenland, die das Siegel tragen.



Das Cody21-Gütesiegel wird Schulen verliehen, die das Lernprogramm cody21 besonders engagiert einsetzen. Ziel ist es, Kindern schon früh die Medien- und Digitalkompetenz zu vermitteln. Mit interaktiven Lernvideos, Übungen und begleitendem Unterrichtsmaterial lernen die Schülerinnen und Schüler, sich sicher und kreativ in der digitalen Welt zu bewegen.

Osnovna škola Frakanava-Dolnja Pulja odlikovana je pečatom „Cody-škola“. Ona je jedna od dvih osnovnih škol u Gradišću, ke su dobile ovu nagradu. Program cody21 pomaže dici, da rano dostignu kompetencije u korištenju medijov i digitalnih tehnologijov. Ova nagrada je dokaz visokoga angažmana u digitalnom obrazovanju.

(Text & Foto: OSR VDir. Renate Fazekas, BEd)

Srićne i ponosne školarice osnovne škole Frakanave-Dolnje Pulje: Juliana, Jelena, Ellena i Melina



Neuer Ortsstellenleiter des Roten Kreuzes

Es freut mich, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass der **Frankenauer Darius Blazovich** ab 24. März 2026 das Amt des **Ortsstellenleiters des Roten Kreuzes** übernommen hat. Er folgt damit Dr. Helmut Hedl. Darius studiert Humanmedizin und ist ehrenamtlich beim Roten Kreuz als First Responder tätig. Ich wünsche Darius viel Spaß und Freude bei seiner neuen Tätigkeit als Ortsstellenleiter des Roten Kreuzes.

Burgenländerin Award 2026



Im Namen der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf gratuliere ich sehr herzlich unserer Mitbürgerin **Architektin DI Michaela Mörk** aus Kleinmutschen zum Gewinn des **Burgenländerin Award 2026** in der Kategorie *Wohnen & Nachhaltigkeit*.
Ich wünsche Frau Michaela Mörk weiterhin viel Erfolg, Kreativität und Freude an Ihrer Arbeit.

Foto: Die Burgenländerin/Vanessa Hartmann

Fasching in Frankenau – Mesopust u Frakanavi

Am 14. Februar feierte man in Frankenau wieder ausgelassen den Fasching. Die Feuerwehr Frankenau startetet traditionell mit dem Spanferkelessen bevor es mit dem Faschingsumzug losgegangen ist. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher zogen mit kreativen Verkleidungen durch den Ort. Den Abschluss bildete eine ausgelassenen Feier in der Miloradic-Halle, wo bis in die Nacht hinein getanzt und gelacht wurde. Danke an die Organisatoren FF Frankenau und Jugend Frankenau!

14. februara se je u Frakanavi opet slavio veseo mesopust. Ognjobranci su nudili pečeno prase i zelje. Brojni gosti iz okolišnih sel su pohodili mesopusni ophod. Velik broj gostov je konačno dobro i dugo svečevao mesopust u Miloradić dvorani.



Foto: Jugend Frankenau



Foto: Jugend Unterpullendorf

Spendenübergabe Jugend Frankenau – Mladina Frakanava darovala 700,- eurov za osnovnu školu

U okviru mesopusnoga ophoda u Frakanavi je mladina Frakanave skupljala dobrovojne dare za pilo. Tako su kampusu za obrazovanje Frakanava-Dolnja Pulja mogli predati € 700,-.



Foto: Jugend Frankenau

Beim heurigen Faschingsumzug wurden, wie die letzten Jahre, die Einnahmen der Stationen gespendet. Dank eurer großzügigen Mithilfe konnte die Jugend Frankenau dem Bildungscampus Frankenau-Unterpullendorf den Reinerlös von € 700,-übergeben.

Ograničenje brzine 30 km/h u području kampusa za naobrazanje Pervanu - Neues Tempolimit im Bereich des Bildungscampus Kleinmutschen

In Kleinmutschen wurde im Bereich des Bildungscampus eine neue Geschwindigkeitsbeschränkung verordnet. Ab sofort gilt auf dem betreffenden Straßenabschnitt ein **Tempolimit von 30 km/h**, und zwar **an Schultagen von 07:00 bis 17:00 Uhr**.

Mit dieser Maßnahme soll die Sicherheit für Kinder, Eltern und PädagogInnen erhöht werden. Die Gemeinde appelliert alle VerkehrsteilnehmerInnen um besondere Rücksichtnahme und bedankt sich für die Einhaltung der neuen Regelung.

Asbesthaltiger Schotter: Land prüft Luftgüte

Die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf hat dem Land Burgenland das mögliche Vorkommen von asbesthaltigem Schotter im Gemeindegebiet gemeldet.

Laut Rückmeldung des Landes Burgenland, können **Messungen nur auf öffentlichem Gut** und nur bei klarer Zweckmäßigkeit durchgeführt werden. Daher prüft die Taskforce zunächst alle gemeldeten Standorte. Erst danach wird entschieden, ob am jeweiligen Ort tatsächlich gemessen wird.

Die Gemeinde informiert die Bevölkerung, sobald Ergebnisse vorliegen.

Kanalbenützungsgebühr ab 01.04.2026 – Nakada za korištenje kanalizacije

Der Gemeinderat hat mit 22.12.2025 eine Anpassung der Kanalbenützungsgebühr beschlossen.

Neuer Gebührensatz: Ab dem **01. April 2026** beträgt die Kanalbenützungsgebühr **1,12 Euro pro m²** Berechnungsfläche (zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer).

Zahlungstermine: Die Gebühr wird weiterhin in vier Teilbeträgen jeweils zum 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig.

Die diesbezüglichen Bescheide über die Kanalbenützungsgebühren werden Ihnen in den nächsten Tagen postalisch zugestellt.

Wichtige Information zu Ihrer Vorschreibung

Ihre Vorschreibungen (Kanal, Grundsteuer, Hund) erhalten Sie ab diesem Jahr **OHNE ZAHLSCHEIN.** Seien Sie aber unbesorgt: Alle notwendigen Zahlungsdaten finden Sie weiterhin wie gewohnt auf Ihren Vorschreibungen – inkl. QR-Code für schnelle und einfache Überweisung.

Sollten Sie dennoch Zahlscheine benötigen, wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt!

Frankenau-Unterpullendorf wird „Natur im Garten"-Gemeinde- Općina Frakanava-Dolnja Pulja zertificirana za naturu u vrtu

Die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf hat beschlossen, ihre Grünflächen künftig besonders umweltfreundlich zu pflegen und lässt sich als **„Natur im Garten"-**Gemeinde zertifizieren.

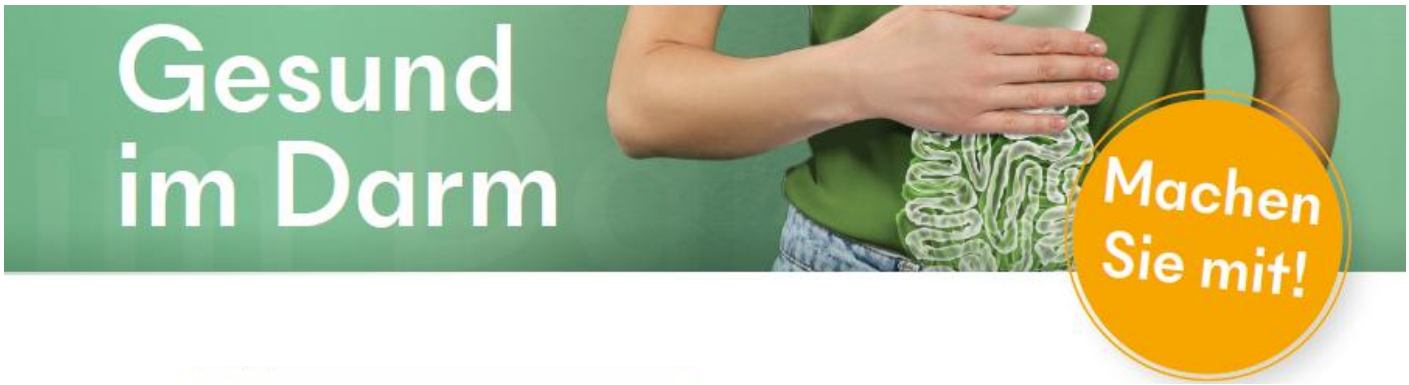
Dafür verpflichtet sie sich, ihre Grünflächen in Zukunft besonders umweltfreundlich zu pflegen:

Kein Einsatz von chemischen Spritzmitteln oder Kunstdünger,

Kein Torf, der Schutz wertvoller Naturbereiche sowie die Verwendung regionaler, ökologischer Pflanzen.

Auch die Pflege soll künftig nach umweltfreundlichen Methoden erfolgen.

Bei der Umsetzung der oben angeführten Maßnahmen erzielt die Gemeinde einen Gewinn durch eine höhere Lebensqualität für alle. Bei der Umsetzung einer ökologischen Grünraumbewirtschaftung wird die Gemeinde durch eine Bildungsprogramm sowie von „Natur im Garten" BeraterInnen unterstützt und begleitet.



Nutzen Sie die kostenlose Vorsorgeuntersuchung!

Dickdarmkrebs ist eine häufige Krankheit. In Österreich erkranken jedes Jahr rund 5.000 Menschen, etwa die Hälfte stirbt daran. Wird der Krebs aber früh erkannt, kann er vollständig geheilt werden. Eine **jährliche Vorsorgeuntersuchung** hilft dabei.

Darum bieten das Land Burgenland, die Sozialversicherungsträger und unsere Gemeinde auch heuer wieder allen Bürgerinnen und Bürgern von **40 bis 80 Jahren** eine **kostenlose Untersuchung** an.

Wie erkennt man Dickdarmkrebs?

Mit einem Test auf **nicht sichtbares Blut im Stuhl** können Polypen entdeckt werden. Diese sind oft harmlos, können aber später zu Krebs werden. Werden sie früh entfernt, kann Krebs verhindert werden.

Was müssen Sie tun?

Sie erhalten **in den nächsten Tagen ein Proberöhrchen zugestellt**. Bitte verwenden Sie es laut Anleitung und geben Sie die Probe am

Sonntag, 12. April 2026

bei den angegebenen Sammelstellen ab!

Das Labor wertet die Probe aus. Bei einem **positiven Ergebnis** werden Sie von der Ärztin oder dem Arzt informiert. Danach erfolgt die weitere Abklärung über Ihre Hausärztin oder Ihren Hausarzt.

Regelmäßige Teilnahme an dieser kostenlosen Untersuchung hilft,
Ihre **Gesundheit zu schützen** und Ihre **Lebensqualität zu verbessern**.

Wärmepreisdeckel 2026

Die Förderperiode für den Wärmepreisdeckel startet

am 01. April 2026 und ist bis zum 31. Dezember 2026

möglich. Anträge können online auf der Homepage des Landes Burgenland (mittels ID-Austria) oder bei der Gemeinde eingebracht werden.



Bestattung Hackl - Ihr zuverlässiger Partner in der schwersten Zeit



Nova samopuslužna pekaria otvorila u Dolnjoj Pulji –
Neuer Selbstbedienungsbäcker in Unterpullendorf eröffnet

Am Sonntag, dem 1. März, wurde in Unterpullendorf das neue Selbstbedienungslokal der Bäckerei Macher eröffnet. Ab sofort steht den Bewohnerinnen und Bewohnern täglich von 5:00 bis 22:00 Uhr ein breites Angebot an frischem Brot, Gebäck, Mehlspeisen sowie Milch- und Getränken zur Verfügung.



Interessierte aus Unterpullendorf und der Umgebung nutzten die Gelegenheit, den neuen Standort zu besuchen. Bürgermeister Paul Fercsak und Ortsvorsteher Thomas Schreiner gratulierten Stefan Macher zur Eröffnung und überreichten ein kleines Präsent.

Der neue Standort im Gemeindehaus Unterpullendorf, stärkt die Nahversorgung und bietet eine praktische Einkaufsmöglichkeit für den täglichen Bedarf.

Nedilju, 1. marca, se je u Dolnjoj Pulji otvorila nova pekaria Macher. Svaki dan od 5:00 do 22:00 uri se u samoposlužnoj pekariji more kupovati friški kruh i pecivo. Brojni ljudi iz sela i okolice su došli na otvaranje nove pekarije. Načelnik Paul Fercsak i seoski predstojnik Thomas Schreiner su čestitali Stefanu Macheru za ideju i otvaranje ove samoposlužene prodavaonice i su Stefanu Macheru poklonili mali dar.

Anmeldung zum Vortrag

Trittsicher & aktiv

Die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf und die Österreichische Gesundheitskasse laden **alle Personen ab 65 Jahren** zu einem **kostenlosen Vortrag** rund um das Thema **Sturzprävention** ein. Erfahren Sie, wie Sie Ihre Sicherheit im Alltag stärken und mit einfachen Übungen aktiv bleiben.

Interessiert? Melden Sie sich bei der Gemeinde unter 02615/87 278.

Bei ausreichendem Interesse wird der kostenlose Vortrag mit dem anschließendem kostenlosem 12-wöchigen Kurs organisiert









Macher Brot: Ihre Selbstbedienungsbäckerei in Unterpullendorf

Unterpullendorf, Hauptstraße 53 – In der malerischen Gemeinde Unterpullendorf haben wir, die Bäckerei Macher Brot, unsere Türen für Sie geöffnet! Unser Standort ist die zweite Selbstbedienungsbäckerei dieser Art, nach unserer erfolgreichen Eröffnung in Lackendorf. Mit unserem Angebot möchten wir die Menschen in Unterpullendorf sowie in umliegenden kleinen Ortschaften, in denen es keine Nahversorgungsmöglichkeiten mehr gibt, wieder mit frischen Backwaren versorgen und so die Lebensqualität in der Region erhöhen.

Frisch, Regional und Nachhaltig!

Unsere Produktion befindet sich in Steinberg Dörfl, wo wir höchste Qualität und Regionalität gewährleisten. Unsere Brote werden mit Natursauerteig hergestellt und durchlaufen eine lange Teigruhezeit, die wir als Slow baking bezeichnen. Dies sorgt dafür, dass unsere Backwaren besonders bekömmlich sind – sogar für Menschen mit Glutenintoleranz!

Zusätzlich bieten wir saisonale Produkte, darunter frisches Gemüse von der Familie Iby aus Neckenmarkt, wie köstliche Süßkartoffeln und Rote Rüben. Damit unterstützen wir nicht nur die lokale Landwirtschaft, sondern bieten Ihnen auch gesunde und regionale Lebensmittel für Ihren Alltag.

Fast rund um die Uhr für Sie da!

Unsere Bäckerei hat fast rund um die Uhr geöffnet, damit Sie jederzeit in den Genuss unserer frisch produzierten Waren kommen können. Egal ob früh am Morgen oder spät abends – bei uns finden Sie immer das passende Brot oder Gebäck.

Online Vorbestellung und Gutscheinkarten!

Sichern Sie sich Ihre Lieblingsprodukte ganz bequem über unseren Online-Shop! Bestellen Sie vor, um sicherzustellen, dass Ihre gewünschte Ware immer vorrätig ist.

Außerdem bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Gutscheinkarten zu erwerben. Ab einer Aufladung von 50 € erhalten Sie 10 % Bonus! Das perfekte Geschenk für Freunde und Familie oder einfach für sich selbst!

Besuchen Sie uns!

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst von der Qualität und Vielfalt unseres Angebots. Bei Macher Brot erwartet Sie nicht nur ein Einkauf, sondern ein ganz besonderes Geschmackserlebnis. Geöffnet 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr von 05:00 – 22:00 Uhr.

Unser Slogan: Lebe – Liebe – Backe!

Glavna službena sjednica i bal ognjobrancev u Dolnjoj Pulji
Jahreshauptdienstbesprechung und Ball der Feuerwehr Unterpullendorf

Am 6. März 2026 hielt die Feuerwehr Unterpullendorf ihre Jahreshauptdienstbesprechung ab. Der Kommandant berichtete über Einsätze, Tätigkeiten und Veranstaltungen des vergangenen Jahres. Besonders hervorgehoben wurden die zahlreichen freiwilligen Stunden, die für Ausbildung, Übungen und den Dienst am Nächsten geleistet wurden.

Im Rahmen der Besprechung wurden auch Beförderungen und Auszeichnungen verliehen. Die Gemeindevertretung dankt den Feuerwehrmitgliedern für ihren unermüdlichen Einsatz und ihre wichtige Rolle im Ortsgeschehen.

Petak, 6. marca su ognjobranci Dolnje Pulje održali svoju redovitu službenu sjednicu. Komandant Rudi Fercsak je u prigledu godine 2025. naznanio o brojni intervencijov ognjobrancev i drugi priredbov. Na kraju su se častili dugoljetni kotrigi ognjobrancev.



Pri službeni sjednica su bili prisutni načelnik Paul Fercsak, seoski predstojnik DI Thomas Schreiner, okruzni inspektor Alexander Blazovich i članica općinskoga tanača Mag. Julia Krizmanits.



Die Feuerwehr Unterpullendorf organisierte den bereits traditionellen **Feuerwehrball.** Der Ball lockte auch heuer wieder zahlreiche BesucherInnen in das festlich geschmückte Feuerwehrhaus. Bei guter Musik, Tanz und geselligem Beisammensein wurde bis in die Morgenstunden gefeiert. Ein schöner Ball, welcher traditionell jedes Jahr am Höhepunkt des Faschings stattfindet und die Gemeinschaft im Ort belebt.





Test znaja za mlade ognjobrance u Lakimpuhu - Wissenstest der Feuerwehrjugend 2026


Foto: FF Kleinmutschen

Am 21. März fand in Lackenbach der Wissenstest der Feuerwehrjugend statt. Als Bürgermeister freut es mich sehr, dass seitens der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf, die Feuerwehrjugenden der FF Frankenau, FF Kleinmutschen und FF Unterpullendorf teilgenommen haben. Die Jugendlichen zeigten ihr Können in Gerätekunde, Knotenkunde, Theoriewissen und Formalexerzieren.

10 mladi ognjobrancev iz Frakanave, 3 mladi ognjobrancev iz Pervan i 7 mladi ognjobrancev iz Dolnje Pulje su uspješno položili ispit za položen test znanja.

Ich gratuliere allen Teilnehmern zu den bestandenen Wissensstufen!
Ponosan načelnik Pauli Fercsak čestita svim mladim ognjobrandem za položenje testa znaja!


Foto: FF Frankenau


Foto: FF Unterpullendorf

Aktueller Vorstand der Jugend Unterpullendorf – aktualni odbor Puljanske Mladine

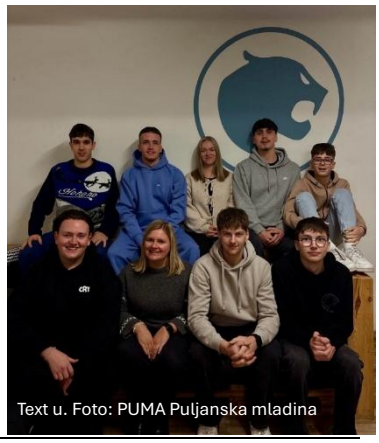
Im Rahmen der jährlichen Generalversammlung der Jugend Unterpullendorf wurden zu Beginn des Jahres die alten Vorstandsmitglieder wiedergewählt. Um jüngeren Jugendmitgliedern einen Einblick in die Arbeit des Vorstandes zu geben, wurde ein erweiterter Vorstand gebildet.

In ihrer Rolle des Jugendvorstandes wurden Lukas und Klemens Dominkovits, Sophie Wimmer, Mathias Schreiner, Linda Hofstädter und Julian Fercsak bestätigt. Im erweiterten Vorstand unterstützen nun folgende Mitglieder den Vorstand: Jonathan Winhofer, Timo Jambrich, Kevin Fazekas sowie Patrik Katava.

Der Jugendvorstand möchte in diesem Jahr ein besonderes Augenmerk darauf legen, die jüngsten Jugendmitglieder in ihre Gemeinschaft gut zu integrieren und das 30-jährige Jugendjubiläum zu feiern.

Početku ovoga ljeta je Puljanska Mladina imala generalnu sjednicu, kade se je isti odbor opet odbirao. Nadalje ćedu ostati Lukas i Klemens Dominkovits, Sophie Wimmer, Mathias Schreiner, Linda Hofstädter i Julian Fercsak u odboru. Da dostanu i drugi mladi člani uvid u djelo odbora, se je stvorio proširen odbor s ovimi člani: Jonathan Winhofer, Timo Jambrich, Kevin Fazekas i Patrik Katava.

Cilj za ovo ljeto je, da najmladje člane dobro u skupčinu mladine integriraju i da se 30. ljetna obljetnica mladine svečuje.


Text u. Foto: PUMA Puljanska mladina

Information zum topographischen Außendienst-Informacija a topografskoj službi

Das Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen erlaubt sich, über **bevorstehenden topographischen Arbeiten im Gemeindegebiet** zu informieren:

Gemäß dem gesetzlichen Auftrag zur topographischen Landesaufnahme lt. § 1 Z 7 Vermessungsgesetz (VermG) führen Bedienstete des Bundesamtes für Eich- und Vermessungswesen (BEV) ***zwischen April und Oktober 2026*** *in Ihrem Gemeindegebiet* ***Arbeiten zum Zwecke der flächenhaften Aktualisierung des Digitalen Landschaftsmodells (DLM) durch.***

Im Zuge dieser Arbeiten zur Erfüllung des gesetzlichen Auftrages müssen Bedienstete des BEV mitunter private Wege (Feldwege, Forstwege u. dgl.) befahren.

Dies ist gesetzlich erlaubt, da Organe der Vermessungsbehörde zur Durchführung ihrer in § 1 VermG festgelegten Aufgaben gem. § 4 VermG jedes Grundstück mit Ausnahme der darauf errichteten Gebäude betreten und, soweit es die Bewirtschaftungsverhältnisse erlauben, befahren dürfen („Legalservitut").

Dieses Betretungs- bzw. Befahrungsrecht wird selbstverständlich mit größtmöglicher Sorgfalt ausgeübt und darauf geachtet, Beeinträchtigungen der Ausübung von Rechten an den Grundstücken soweit wie möglich zu vermeiden. **Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen**

VERANSTALTUGEN - PRIREDBE

FREIWILLIGE FEUERWEHR
KLEINMUTSCHEN

STELZEN
SCHNAPSEN

SAMSTAG, 28. März 2026

ab 16:30 Uhr

Wo: Feuerwehrhaus

„Reichlich garnierte, knusprig gebratene Stelzen – frisch für Sie zubereitet, zum Genießen vor Ort oder auch zum Mitnehmen."

Vorbestellungen können bei den Mitgliedern der FF Kleinmutschen getätigt werden!



Auf Ihren Besuch freut sich die Ortsfeuerwehr Kleinmutschen

Der Reinerlös dient dem Ankauf von neuen Feuerwehrgeräten

Balog Catering
Mietkoch & Party Service

MEETS

CAFE·BÄCKEREI·LOUNGE
alex

JEDEN DONNERSTAG
11:00 - 15:00 UHR

FOOD TRUCK



DONNERSTAG

STANDORT:
PARKPLATZ ALEX
CAFE BÄCKEREI LOUNGE
FRANKENAU 185
7361 FRANKENAU

KOMM VORBEI UND HOL DIR DEIN MITTAGESSEN -
ZUM MITNEHMEN ODER ZUM GENIESSEN BEI alex

JEDE WOCHE WECHSELNDE MENÜS

SCHNITZEL
CHEESE BURGER
PULLED PORK BURGER
KOKOS-CURRY GEMÜSE
GNOCCHI MIT TOMATENRAGOUT
BACKHENDERL

UND NOCH VIELES MEHR.....

VORBESTELLUNGEN UND RESERVIERUNGEN UNTER: 0677/620 92 190

Einladung zum Osterfeuer
Pozivnica na Vazmeni Oganj

MLADINA FRAKANAVA VAS SRDAČNO POZIVA NA MALI VAZMENI OGANJ. DRUŽENJE ĆE SE ODRŽAT PO GORISTANJU NA **VELIKU SUBOTU**, **4. APRILA**, KOD **MILORADIĆEVE DVORANE**.

NUDIMO VAM JILO I PILO!

DIE **JUGEND FRANKENAU** LÄDT HERZLICH ZUM AUSSCHANK MIT FEUERSCHALEN EIN. DER UMTRUNK FINDET NACH DER AUFERSTEHUNG JESU AM **KARSAMSTAG**, DEM **4. APRIL**, BEI DER **MILORADIĆ-HALLE**, STATT.

FÜR SPEIS UND TRANK IST GESORGT.

Mladina Frakanava



PROTULIĆNI KONCERT

Zbor i Tamburica Frakanava

Subotu/Samstag

25. APRIL 2026

Gemeindesaal Frankenau

FRÜHLINGSKONZERT

Römerwanderung in Strebersdorf

2. Mai 2026

Treffpunkt ab 8.00 Uhr beim Feuerwehrhaus Strebersdorf

Start der Römerwanderung um **9.00 Uhr**

Römische Gewänder sind wünschenswert

Wanderung entlang der historischen Trasse der Römischen Bernsteinstraße
Richtung Großmutschener Urbarialwald
Erklärungen der Schaupulte und Schautafeln durch Obmann Mag. Oswald Gruber

ca.: 12.00 Uhr: Römisches Mittagessen beim Feuerwehrhaus Strebersdorf
danach Kinderprogramm mit römischer Keramik, römische Suchspiele



Wasserzählertausch in Unterpullendorf

Im Ortsteil Unterpullendorf werden **im Mai 2026** bei sämtlichen Haushalten, die vom Wasserverband versorgt werden, die **Wasserzähler getauscht.**

Der Wasserzähler muss entsprechend dem Eichgesetz alle fünf Jahre neu geeicht werden, auch wenn kein Wasser entnommen wird. Gemäß den Allgemeinen Lieferbedingungen sollte der **Wasserzählerplatz frei zugänglich sein**, damit der Tausch zügig erledigt werden kann.

Die Arbeiten werden werktags von 7:30 bis 15:30 durchgeführt.

Vorab erfolgt keine generelle Terminvergabe.

Sollte bei einer Kundenanlage niemand angetroffen werden, wird per Briefeinwurf zur Terminvereinbarung gebeten.

Wasserverband Mittleres Burgenland